



## Toute une année pour la famille Gibson Le Pub et le Dépanneur chez Gibb se méritent deux prix de la Chambre de commerce



Article en page 3



Conseil de quartier	p. 2
Laurette Gibson : une femme dynamique	p. 3
Shéma révisé de couverture de risques incendie	p. 4
Des vœux pour les Fêtes	p. 5
Nos écoles	p. 6
Les 40 ans du journal	p. 7
Des nouvelles de M. Mario Provencher	p. 8
Souper et soirée des bénévoles de l'Âge d'Or	p. 9
Le salon Artisan Art des Fermières	p. 10
Lancement du livre de Paul Hurtubise	p. 11
Des nouvelles de la bibliothèque	p. 12

Faites-nous parvenir vos articles jusqu'au  
**Mercredi 11 janvier 2017**

Vous pouvez les déposer au local du journal situé  
au sous-sol du C.C.E. ou au bureau municipal :  
200, rue Leblanc C.P. 424  
Rouyn-Noranda, Québec, J0Z 1Y0

Notre adresse courriel : [info@journal-ensemble.org](mailto:info@journal-ensemble.org)  
Notre site Web : [www.journal-ensemble.org](http://www.journal-ensemble.org)  
Suivez-nous! [facebook.com/journalensemble](https://www.facebook.com/journalensemble)  
819-797-7110 poste 2208

# Résumé du conseil de quartier du 8 novembre

■ Raymonde Poitras

## Suivi du procès-verbal de la dernière séance

Asphaltage, rang des Cavaliers : Les travaux faits au rang des Cavaliers sont terminés.

Transport lourd dans le rang du lac Flavrian : La direction de la minière a transmis une correspondance informant qu'elle a procédé à l'acquisition d'une balance et que, conséquemment, la pesée des camions se fera dorénavant sur le site de la mine, ce qui devrait régler le problème soulevé par les résidents du secteur.

## Questions du public

À la suite des fortes pluies du 21 juillet dernier, plusieurs résidences de la rue Victor ont eu des dégâts d'eau dans leur sous-sol alors que ce phénomène n'avait jamais été noté auparavant. Depuis la construction des nouvelles résidences de ce secteur, l'eau accumulée sur ces rues, lors de fortes pluies, emprunte l'avenue Victor. Les infrastructures sont devenues insuffisantes. Le Service des Travaux publics est au fait de cette problématique et analyse le dossier afin de trouver une solution pour régler la situation dans un avenir rapproché.

## Découpage électoral

Il y aura le 15 novembre prochain une rencontre publique à l'hôtel de ville sur le projet de découpage électoral. Toute la population est invitée à cette rencontre.

## Statistiques du service des permis

Voici un tableau des données recueillies par le Service des permis pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre 2016. En résumé, le délai de traitement, pour les dossiers simples, les dossiers complexes sans les dérogations mineures ainsi que ceux portant sur les dérogations mineures a été majoritairement respecté.

### EN DATE DU 1<sup>ER</sup> JANVIER AU 30 SEPTEMBRE

	2016	2015
Dossiers reçus	2016	1795
Permis émis	2626	2800
Courriels (info-permis)	1362	-
Appels (service des permis) <sup>(1)</sup>	10 850	13 688
Dérogations mineures	166	164

### Nombre de visites au comptoir du Service des permis

	Total au mois de septembre 2016	Total au mois de septembre 2015	Total au mois de septembre 2014
	4 291	4 577	4 288
Moyenne/jour <sup>(2)</sup>	23	24	23

<sup>(1)</sup> Appels entrants et sortants. Depuis janvier 2015, les appels de demande d'information sont transférés systématiquement à la ligne info-permis alors que les années précédentes ils étaient dirigés vers la secrétaire du Service des permis. La ligne info-permis est non comptabilisée (moyenne de 20 appels par jour).

<sup>(2)</sup> Calcul effectué en fonction des jours ouvrables

## Formulaire « demande de subvention 2017 »

Mme Carmelle Dion, secrétaire du conseil de quartier, indique que tous les organismes du quartier devraient avoir déjà reçu les documents pour remplir leur demande de subvention. Le conseil de quartier fera ses recommandations au conseil municipal pour les montants à verser aux organismes du quartier. Un solde de 136 \$ est disponible dans l'enveloppe « Dons et subventions 2016 ». Ce montant sera versé à la Bibliothèque municipale d'Évain pour l'achat de volumes.

## Vidange des bassins des stations d'épuration

La vidange des boues municipales pour le quartier d'Évain est complétée. M. Tessier indique que quatre stations sur le territoire de la ville de Rouyn-Noranda ont fait l'objet d'une vidange des boues au cours de la dernière année. C'est un total de 6 900 tonnes de boues qui ont été valorisées, dont 5 035 tonnes au compostage, 1 500 tonnes comme fertilisant agricole et 365 tonnes vers la restauration d'un site minier. Ces efforts ont, en plus des retombées positives pour l'environnement, permis de réduire de 150 000 \$ la facture en détournant ces boues de l'enfouissement.

## Parc Victor

Deux représentants de l'association Les Amis du parc Victor présentent le suivi du projet « Éléphant'eau ». MM. Bertrand Boucher et Mario Gervais, respectivement président et vice-président de l'association, prennent la parole et rappellent que l'éléphant actuel est en très piteux état et qu'il est présentement clôturé puisque la tête menace de s'effondrer. Les Amis du parc Victor ont présenté une demande de subvention à la Ville de Rouyn-Noranda ainsi qu'au programme d'infrastructure communautaire de Canada 150 (PIV 150).

L'association a reçu deux réponses positives et le projet de construction d'un nouvel éléphant, qui prendra la forme d'un jeu d'eau, est enclenché. Une rencontre a eu lieu entre le fournisseur, Tessier Récréo-Parc, Les Amis du parc Victor et le Service des parcs de la Ville afin de discuter des étapes à franchir et d'établir les modalités qui conduiront à l'installation du nouveau module au parc Victor à l'été 2017. MM. Boucher et Gervais remercient les membres du conseil de quartier pour leur appui au projet.

## Schéma de couverture de risques en sécurité incendie

En vertu de la Loi sur la sécurité incendie, la Ville de Rouyn-Noranda doit consulter la population sur le projet de schéma révisé de couverture de risques en sécurité incendie. L'assemblée de consultation pour le quartier d'Évain et Arntfield est prévue le 9 novembre, à 18 h 30 à la salle du Club de l'Âge d'Or Bon Accueil d'Évain. M. Tessier souhaite une bonne participation de la population à cette assemblée et mentionne que l'information sur cette tournée se retrouve également sur la page Facebook du journal Ensemble pour bâtir.

## Décès de l'ex-maire M. Roger Caouette

M. André Tessier tient à rappeler le décès de M. Roger Caouette, ex-maire de la Ville de Rouyn-Noranda, dans la nuit du samedi 6 novembre, à la Maison de l'Envol à l'âge de 77 ans. M. Caouette a été conseiller municipal une dizaine d'années et il a assumé le rôle de maire de la Ville de 2005 à mars 2009, se retirant pour cause de maladie. Il a grandement contribué à la réalisation de dossiers majeurs pour le développement de la Ville, entre autres, la réfection du Centre Dave-Keon, le nouveau Centre d'exposition de Rouyn-Noranda et l'agrandissement du parc industriel de Granada. M. Tessier souhaite ses sincères condoléances à la famille de M. Caouette et à ses amis.

## Date de la prochaine séance

La prochaine séance aura lieu le mardi 17 janvier 2017.

## Dévoilement du lauréat 2016 pour le prix Culture et mécénat Rouyn-Noranda

Dans le but de promouvoir le mécénat culturel auprès des particuliers et du milieu des affaires de Rouyn-Noranda, la Ville de Rouyn-Noranda mettait sur pied en 2013 le prix Culture et mécénat.

Ce prix vise à reconnaître les entreprises et les mécènes qui investissent, sans attente de contrepartie, dans le développement culturel de la communauté. Investir en culture, c'est payant! En effet, les investissements dans le secteur des arts et de la culture apportent

de nombreuses retombées pour la communauté. Ces retombées peuvent être d'ordre économique, médiatique, touristique, social ou identitaire.

Le prix Culture et mécénat vient donc reconnaître l'apport des mécènes et entreprises privées qui investissent de façon volontaire dans ce secteur d'activité fort important pour notre développement et notre qualité de vie. Ce sont les organismes culturels et les artistes soutenus qui devaient soumettre

la candidature de leur partenaire privé (entreprises privées ou mécènes).

À la suite de l'analyse des candidatures par un jury, le prix Culture et mécénat 2016 a été remis à la Pharmacie Côté-Goulet-Savard. C'est l'artiste Jacques Baril qui avait déposé cette proposition de candidature. La pharmacie a passé une commande à cet artiste pour la création d'une œuvre originale, exposée à l'extérieur de leur bâtiment. Pour un artiste, recevoir une

commande de cette importance fait toute la différence et vient appuyer son travail concrètement.

Pour en savoir plus, un web-reportage est disponible sur YouTube. Voici la liste des lauréats des éditions précédentes du prix Culture et mécénat :

**2013 : Monsieur Charles Cloutier**

**2014 : Les Planchers P. Pépin**

**2015 : Mme Lucie Dubé**

### ENSEMBLE pour bâtir

Journal communautaire et organisme à but non lucratif publié mensuellement et distribué gratuitement sur le territoire du quartier d'Évain à 1 750 exemplaires, situé au :

200 rue Leblanc C.P. 424  
Rouyn-Noranda Québec JOZ 1Y0  
**819-797-7110 poste 2208**

ensemblepb@tlb.sympatico.ca

www.journal-ensemble.org

facebook.com/journalensemble

L'équipe et ses collaborateurs assurent la rédaction et la correction de chaque édition.

### Conseil d'administration

Diane Gaudet Bergeron, présidente  
Réjean Gouin, vice-président  
Louiselle Luneau, secrétaire-trésorière  
Raymonde Poitras, administratrice  
Lili Germain, administratrice

### Équipe de production et de rédaction :

Diane Gaudet Bergeron, Louiselle Luneau, Raymonde Poitras, Lili Germain, Réjean Gouin et Julie Marcil.

### Collaboratrices pour ce numéro

Muguette Lacerte, Marie-Claire Dickey, Julie Marcil Coulombe et Jacinthe Falardeau.

### Équipe de correction

Hélène Bilodeau, Chantal Grenier et René Mercure.

**Contribution suggérée : 10,00 \$**

**Abonnement extérieur : 25,00 \$**

**Numéro d'enregistrement : 600-15-000042-79**

**Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec**

**Partenaires financiers :** Ministère de la culture et des communications et la Ville de Rouyn-Noranda.

Membre

AMECQ  
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS  
COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC



# Laurette Gibson

## une femme dynamique

■ Diane Gaudet Bergeron

Le 23 octobre dernier, Mme Laurette Carrier Gibson était la conférencière invitée lors du déjeuner mensuel de l'Association des Femmes en Affaires de Rouyn-Noranda, qui se tenait au restaurant O Poulet dont la copropriétaire, madame Hélène Rivard, fait également partie de l'association. Cette activité se voulait la deuxième de l'année sous la présidence de Josiane Cyr copropriétaire et adjointe administrative au Pub chez Gibb.

Madame Gibson nous a fait un résumé de ses trente ans en affaires. Cette dame est aussi passionnée que lors de ses débuts en entreprise.

Au départ, Laurette et Jacques Gibson étaient associés à Suzanne et Yvon Gibson. Ceux-ci achetèrent le commerce de monsieur Ernest Payeur.

Avec les années, une succession de modifications et de rénovations de tout genre furent ajoutées au dépanneur; ce fut donc, de dire madame Gibson « beaucoup de dépenses ».

Il a été un temps où nous pouvions compter 7 dépanneurs dans notre quartier, ce qui rendait ce genre de commerce moins intéressant.

C'est à ce moment que Jacques et Laurette ont eu l'occasion de



Laurette Gibson lors du déjeuner de l'Association des Femmes en Affaires

faire la découverte d'un dépanneur à Montréal, le dépanneur Péluzo, connu de leur fils Jean-François, et qu'ils eurent envie de se diversifier en entrant quelques bières importées. Ce fut un début très modeste avec un chiffre d'affaires en bière de 1 000 \$ la première année. Par la suite, ce fut une très grande réussite.

En 2007-2008 Laurette décida qu'elle aussi aurait son coup de cœur. Elle qui aimait cuisiner décida d'ouvrir la cuisine de maman Gibb qui, encore là, fut tout un succès.

Finalement en 2012, leur fils Jean-François et sa conjointe décidèrent de venir s'installer en Abitibi. Pour Jean-François ce fut un retour aux sources et pour sa conjointe Josiane Cyr, une nouvelle expérience de vie s'offrait à elle. Cette jeune fille de Montréal allait s'installer dans le quartier avec son amoureux en vue de fonder une famille et s'associer dans le commerce des parents de Jean-François.

Voilà que le propriétaire du restaurant La Rose des Vents rencontra Laurette et Jacques en vue de leur offrir le restaurant. Le propriétaire et chef cuisinier, Jérôme, avait décidé à ce moment-là d'installer ses pénates dans la grande ville.

Jacques et Laurette ont donc décidé d'acheter le restaurant. Chacun aura sa tâche bien définie. Jacques le dépanneur, Laurette la cuisine, Jean-François et Josiane s'occuperont du Pub.

Laurette n'a jamais eu de difficultés à travailler avec son mari. Elle n'a jamais été une femme stressée. Se rappelant lorsque les enfants étaient jeunes, elle se donnait la peine d'aller leur faire à dîner et revenait à son travail par la suite. Ils accompagnaient également les enfants au ski ou au hockey. Elle ne croit pas que la vie de famille doive être sacrifiée aux dépens d'un commerce.

Le plus difficile durant ces trente années, fut la gestion du personnel. « Nous sommes toujours à la recherche de personnel » de dire Laurette.

Sa belle-fille nous dit : « J'ai tout appris de ma belle-mère. À partir du ski, à la dégustation de bière jusqu'à être une femme d'affaires. »

## Le Dépanneur Chez Gibb reçoit un prix de l'Association des microbrasseries du Québec

■ Diane Gaudet Bergeron

C'est avec honneur que le Dépanneur Chez Gibb s'est vu remettre le prestigieux prix Hommage lors du congrès de l'Association des microbrasseries du Québec (AMBQ) qui avait lieu les 21-22-23 novembre à Québec. Ce prix est remis aux personnes dont l'engagement a constitué un élément essentiel à l'émergence et à l'implantation de l'industrie des microbrasseries.

L'AMBQ a remis ce prix au Dépanneur Chez Gibb pour sa persévérance, mais surtout pour sa contribution au rayonnement de la microbrasserie, et ce, depuis son ouverture. Depuis 2005, le Dépanneur est spécialisé dans la distribution de bières de microbrasseries québécoises et très vite, le nom Chez Gibb est devenu un sceau de qualité pour les amateurs de bières. Il y a quelques années, offrir des produits de microbrasserie en région, c'était David



Mme Lyne Darveau Rivard de la Caisse Populaire et M. Jean-François Gibson

contre Goliath.

Toutefois, avec l'acharnement et la passion des Gibson, de plus en plus de gens ont commencé à s'intéresser à ce produit rendant ainsi la famille très fière. Cette année, le dépanneur fête son 30<sup>e</sup> anniversaire et reçoit, par le fait même, la reconnaissance de la part de la communauté rouyn-norandienne et des microbrasseurs du Québec.

À ce merveilleux prix, s'ajoute celui reçu lors du gala de la Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda le 19 novembre dernier. Le Dépanneur Chez Gibb fut récipiendaire d'un EXTRA dans la catégorie **Service à la clientèle - coup de cœur du public**.

Selon les dires de Jean-François Gibson, propriétaire, « Ces derniers jours,



Mme Nancy Deschênes de Radio-Nord et Mme Josiane St-Cyr

nous sommes habités par la joie et la fierté. Nous tenons à remercier du fond du cœur nos clients et nos partenaires des 30 dernières années. »

Le Pub Chez Gibb a également gagné un EXTRA lors du gala de la Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda dans la catégorie **Entreprise en émergence**.

## Félicitations Dépanneur & Pub Chez Gibb

■ André Tessier

Félicitations pour votre prix au niveau provincial et pour vos deux prix « Extra » reçus lors du dernier gala de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Rouyn-Noranda. Les honneurs qui vous reviennent depuis peu sont le fruit d'un immense travail. Ils vous encouragent à poursuivre dans la même voie.

La population d'Évain est fière de votre engagement et de vos investissements dans la communauté. Des gens comme vous font d'Évain un milieu de vie des plus attrayants. Vous contribuez au rayonnement de notre collectivité partout au Québec et même plus. Soyez fiers de votre accomplissement. Avec votre énergie et votre dynamisme le meilleur est à venir pour le Pub et le dépanneur chez Gibb.

## Petit mot de Céline

Si tu veux donner à tes enfants les meilleures choses au monde, donne-leur le meilleur de toi-même.

Tél : 819-768-2679

CENTRE DE VINIFICATION  
**La Solution**

Nicole Lemire, prop.

134A rue d'Évain Rouyn-Noranda

FRANCIS  
**GAUTHIER**  
inc.

768-2690

terrassement

255 ave. Lafontaine Rouyn-Noranda, Qué. J0Z 1Y0

# Schéma révisé de couverture de risques en sécurité incendie

■ Diane Gaudet Bergeron

C'est le mercredi le 10 novembre dernier que fut présenté, aux personnes présentes à la salle de l'Âge d'Or d'Évain, le schéma révisé de la couverture de risques en sécurité incendie.

La présentation avait pour but d'informer la population des enjeux et des objectifs en matière d'interventions d'urgence et d'entendre les préoccupations de la population en matière de sécurité incendie.

Les huit objectifs d'un schéma révisé de risques en sécurité incendie (SRSI) sont :

- La prévention
- Les interventions risques faibles
- Les interventions risques élevés
- L'autoprotection
- Les autres risques
- La maximisation
- Le palier supra municipal
- L'arrimage des autres ressources.

Le service des incendies de Rouyn-Noranda a plusieurs objectifs de prévention, d'intervention et de planification.

## Quelques chiffres

De 2010 à 2015- Le quartier d'Évain a logé 106 appels aux pompiers pour une population de 3 830 habitants.

## Les pertes par habitant

- De 1996-2000 – 58,08 \$ Rouyn-Noranda
- De 2010 à 2015 – 46,36 \$ Rouyn-Noranda

- De 2010 à 2013 – 59,83 \$ au Québec.
- Taux d'incendie par 1 000 habitants**
- 1996 à 2000 – 1,7 Rouyn-Noranda
  - 2010 à 2015 - 2,34 Rouyn-Noranda
  - 2013- 2,22 Abitibi-Témiscamingue
  - 2013- 2,01 au Québec.

Nos pompiers possèdent un programme de formation obligatoire et de maintien des compétences. Les pompiers sont toujours en recrutement. Ils invitent les personnes intéressées à les contacter.

## Leurs objectifs globaux

- Diminuer le taux d'incendie par 1 000 habitants.
- Diminuer le nombre de faux appels, par exemple : les fausses alertes de système d'alarme.
- Augmenter les activités de prévention adaptées à la population.

Cette année, la campagne sera sous le thème : **C'est dans la cuisine que ça se passe.**

Étaient présents à la table des dignitaires : Stéphane Royer, chef Division des opérations, Guillaume Mongrain, lieutenant permanent, Bertrand Boucher, directeur Service des communications à la Ville de Rouyn-Noranda, André Tessier, conseiller district Evain, Sylvie Turgeon conseillère district Rouyn-Noranda Ouest et Chantal Allard, secrétaire administrative de la Ville de Rouyn-Noranda.



M. Stephen Valade, directeur du service incendie et conférencier



Mme Diane Gaudet Bergeron, gagnante d'un détecteur de fumée et M. Stéphane Royer



De gauche à droite : Chantal Allard, Guillaume Mongrain, Stéphane Royer, André Tessier, Sylvie Turgeon et Bertrand Boucher

## Des microplastiques dans le lac Témiscamingue!

■ Pierre Rivard, directeur général

L'Organisme de bassin versant du Témiscamingue (OBVT) a été surpris de constater la présence de plusieurs types de microplastiques dans le lac Témiscamingue. La toute première étude sur le sujet pour la rivière des Outaouais vient d'être complétée.

Le sujet est d'actualité dans les Grands Lacs et dans le fleuve Saint-Laurent, mais qui aurait pu se douter que le majestueux lac Témiscamingue en était la victime également ?

C'est grâce à un partenariat avec Sentinelle Outaouais (Ottawa Riverkeeper) et l'Université Carleton que l'OBVT a eu l'occasion d'échantillonner l'eau du lac pour mesurer ce phénomène. Le protocole a consisté à filtrer 100 litres d'eau à Notre-Dame-du-Nord, Duhamel-Ouest et Témiscaming. La même technique a été appliquée sur 26 stations le

long de la rivière des Outaouais jusqu'à Hudson, près de Montréal.

Des microplastiques ont été retrouvés dans toutes les stations échantillonnées le long de la rivière. Pour ce qui est du lac Témiscamingue, il a été surprenant de se rendre compte qu'une quantité plus grande de microplastiques a été détectée au nord du lac par rapport au sud, montrant que le comportement de ce type de produits est encore mal connu.

Les sources principales des microplastiques sont :

- Les vêtements synthétiques qui peuvent se dégrader et libérer des fibres lors du lavage ;
- La dégradation des plastiques couramment utilisés (sacs, tuyaux,

bouteilles, emballages et bien d'autres !) en petits fragments qui se rendent dans l'eau ;

- L'usage de produits de soins personnels contenant des microbilles (dentifrice, savons, crèmes).

Comme ils ne se dégradent pas, ils s'accumulent dans la colonne d'eau et dans les sédiments et peuvent avoir un impact dévastateur sur la chaîne alimentaire.

Des recherches plus approfondies seraient nécessaires afin de mieux connaître ce phénomène en eau douce et identifier les sources précises sur notre bassin versant afin d'être mieux outillé pour lutter contre ce phénomène. En attendant, chacun peut faire sa part en limitant l'usage de plastiques. Le gou-

vernement fédéral est en voie d'interdire l'usage des microbilles dans les produits de cosmétiques, ce qui est déjà le cas aux États-Unis.

L'Organisme de bassin versant du Témiscamingue est un organisme à but non lucratif régional ayant pour objectifs la protection et l'amélioration de la qualité de l'eau. L'organisme a été mandaté par le ministère de l'Environnement (MDDELCC) pour élaborer et mettre en oeuvre le Plan directeur de l'eau (PDE) sur le bassin versant du Témiscamingue.

**Les pompiers d'Évain sont là pour nous. En cas d'urgence, appelez le 911.**



Microplastiques dans la rivière des Outaouais (photo : Sentinelle Outaouais)

Simply pour vous  
Esthétique - Massothérapie

Isabelle Nackers  
Propriétaire

65, avenue Victor  
Quartier Évain, Rouyn-Noranda  
Tél. : 819-763-1531  
Sur rendez-vous  
Lundi au Jeudi : 9 h à 21 h  
Vendredi : 9 h à 17 h

**Plastiques INDUSTRIELS**  
**G+Plus Inc.**  
**EXPLOITEZ LA FORCE G**

**Stephan Tapp**  
Directeur Développement des Marchés

Tél. sans frais : 1.866.797.9436  
Télec. sans frais : 1.877.797.4421  
Local & Inter.: +1.819.768.8888

Cell : 705 495.7698  
stephan@plastiquesgplus.com  
www.plastiquesgplus.com

180, rue d'Évain  
Rouyn-Noranda, Qc, Canada J0Z 1Y0

# VOEUX POUR LE TEMPS DES FÊTES

Tous les membres  
du Cercle de  
Fermières d'Évain vous  
souhaitent à tous de très  
joyeuses Fêtes. Que l'an-  
née 2017 vous apporte:  
**SANTÉ, BONHEUR,  
PROSPÉRITÉ ET  
AMOUR.**

## Journal Ensemble pour bâtir

Les membres de l'équipe du  
journal souhaitent à toute la  
population de notre quartier, un  
très beau Noël en famille. Que  
l'année 2017 soit remplie de  
belles réalisations, de  
bonheur et de santé.

Que l'amour, la paix  
et la joie soient avec  
vous et votre entourage  
tout au long de l'année  
2017  
*Muguette Lacerte*

## Les Amis du parc Victor

L'Association Les Amis du  
parc Victor souhaite à toute la  
population du quartier d'Évain un  
joyeux temps des Fêtes et une année  
2017 agrémentée par la présence d'un  
nouvel éléphant qui fera la joie des  
enfants avec ses jeux d'eau et son  
allure rajeunie.

*Bertrand Boucher, président*

Géliko Inc. désire vous  
souhaiter à vous, chères  
clientèles et chers clients du  
quartier d'Évain, une très  
joyeuse période des Fêtes.  
Profitez des beaux moments  
passés en compagnie  
des vôtres.

## Souhaits Plastiques G+Plus

Dans la manufacture, les lutins  
de Plastiques G+ Plus travaillent  
fort et tous s'unissent pour  
souhaiter de Joyeuses Fêtes à la  
population et transmettre leurs  
vœux de bonheur, de santé  
et de prospérité pour la  
planète en 2017.

Anicet Vachon et les  
marguilliers désirent  
souhaiter « joie, santé et  
bonheur » aux paroissiennes  
et paroissiens en ce temps  
des Fêtes et que vos plus  
beaux projets se réalisent  
en 2017.

## Transport L. Provencher

Déjà 10 ans que vous nous  
faites confiance!  
Nous vous disons MERCI et  
passez de Joyeuses Fêtes avec  
toutes celles et ceux qui vous  
sont chers.

Toute l'équipe  
de la bibliothèque,  
Marie-Claire en tête, tient  
à profiter de l'occasion  
pour remercier les lectrices  
et lecteurs et vous souhaite  
du bon temps pour les Fêtes,  
un Joyeux Noël, une Bonne  
Année 2017, la santé et  
plein de coups de cœur  
littéraires.

## Groupe de conditionnement physique

Un gros merci pour la bonne humeur  
que vous manifestez à chacune de  
vos présences. Passez une bonne  
période des Fêtes et au plaisir de  
vous revoir le 11 janvier pour la  
nouvelle session.

Les Constructions R-2000  
Inc., Réal Bergeron et Diane  
G.Bergeron, tiennent à remercier  
toutes les personnes qui ont bien  
voulu les encourager au cours de  
l'année. Merci de votre soutien.  
Passez de belles fêtes en famille  
et que l'année 2017 en soit une  
de bonheur, de santé et de  
prospérité!

## Souhaits du Club de ski de fond Évain

Nos meilleurs vœux de santé,  
bonheur et prospérité pour un Noël  
blanc et une année 2017 remplie de  
belles surprises, de la part de tous  
les bénévoles de votre club de ski de  
fond Évain. Que la nouvelle année  
nous procure de belles pistes bien  
entretenuées pour les skieuses  
et skieurs de 0 à 90 ans!

## Souhaits Provigo

Votre Provigo Nicolas Pichette  
vous souhaite à vous et à toute votre  
famille un temps des fêtes rayonnant  
de joie et d'amour. Que votre table soit  
garnie de nourriture pour vous ainsi que  
pour vos proches, mais surtout, au nom  
de toute l'équipe de votre Provigo Nicolas  
Pichette, nous vous souhaitons une fin  
d'année unique et que cette fête soit  
un moment de magie et de partage  
pour vous et votre entourage.

## André Tessier votre conseiller municipal

À l'approche de la merveilleuse  
période du temps des fêtes, je  
profite de l'occasion pour vous  
souhaiter un très joyeux Noël. Que  
cette période de réjouissance  
soit pour vous le moment de  
célébrer et de vous amuser  
avec vos amis et votre  
famille.

Le Conseil  
d'établissement  
tient à souhaiter un  
joyeux temps des Fêtes  
aux élèves, aux membres  
de leur famille et au  
personnel des écoles  
d'Évain. On se revoit  
en pleine forme en  
janvier!

Souhaits sincères  
de la Table régionale  
de concertation des  
personnes âgées de  
l'Abitibi-Témiscamingue.  
Que les fêtes de Noël et du  
Nouvel An soient l'aube  
d'une année heureuse!

Toute  
l'équipe du  
Dépanneur Chez  
Gibb et du Pub Chez  
Gibb souhaite un très  
Joyeux Noël et une  
bonne année à tous ses  
clients et au village  
d'Évain !

# Quelques mots au sujet des écoles d'Évain

■ Julie Marcil-Coulombe

Nous tenons à remercier M. Nicolas Pichette du Provigo d'Évain qui, lors de la rentrée scolaire, a commandité 450 pommes pour les élèves.

Le préscolaire a eu la visite d'un apiculteur. Celui-ci a montré aux élèves le cycle de vie des abeilles. Le tout s'est terminé par une excellente dégustation de miel.

Cette année, pour l'Halloween, les élèves se sont costumés pour envahir les murs des écoles. Ils ont fait différentes activités dans leur classe.

Mme Suzie Bélanger, enseignante de musique, prépare certains élèves à participer à des événements musicaux:

- Samedi, le 3 décembre : Sortie avec 20 élèves de la 2<sup>e</sup> année pour présenter un spectacle de Noël au Skiwanis. Trois

représentations gratuites ont eu lieu à 17 h, 18 h et 19 h.

- Bel Âge : Un spectacle d'instruments de musique a été offert aux personnes âgées avec les élèves de la classe de 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> année de Mme Stéphanie Lépine.
- Dimanche, le 11 décembre au Théâtre du Cuivre : Quatre chorales des Écoles d'Évain, Notre-Dame de Protection, Notre-Dame de Grâce et Sacré-Cœur accompagneront Mme Georgia Fumanti pour des chants de Noël.

Le conseil d'établissement tient à souhaiter un joyeux Temps des Fêtes aux élèves, membres de leur famille et personnel des écoles d'Évain. On se revoit en pleine forme en janvier!



## La venue de M. Aussant, une belle réussite

■ Louiselle Luneau

230 personnes ont eu l'opportunité de rencontrer M. Jean-Martin Aussant, Directeur général du Chantier de l'économie sociale lors de sa visite en Abitibi-Témiscamingue, les 10 et 11 novembre derniers. Il a rencontré des représentantes et des représentants du monde des affaires, des organisations de développement économique, des entreprises d'économie sociale, des groupes syndicaux, des municipalités, des étudiantes et des étudiants ainsi que des membres de la population.

M. Aussant a rappelé, lors de ses différentes conférences que le développement de l'économie sociale ou l'entrepreneuriat collectif est essentiel au Québec. Ce sont des milliers d'emplois et des revenus de plus de 40 milliards de dollars qui sont générés par les entreprises d'économie sociale au Québec.

Selon les dires de M. Aussant, les entreprises d'économie sociale ne veulent pas remplacer les entreprises privées ni le secteur public, mais il insiste sur le fait que ce modèle de développement économique est une autre façon de faire pour le bien-être de la collectivité.

En Abitibi-Témiscamingue, ce sont 245 entreprises d'économie sociale dans une vingtaine de secteurs d'activités, qui représentent plus de 1 000 emplois générant des millions de revenus réinvestis dans la région. Ces entreprises sont nécessaires pour le développement économique de notre région et elles se doivent d'être reconnues comme telles. Sans ces entreprises, il serait impossible de répondre à tous les besoins de la collectivité.

La mission du Pôle Économie sociale Abitibi-Témiscamingue consiste à promouvoir l'économie sociale marchande tout en favorisant la concertation et le partenariat entre les acteurs locaux, régionaux et nationaux en économie sociale, et ce, afin d'harmoniser les interventions et d'en maximiser les effets.

Deux jours bien remplis, mais très riches en échanges avec toutes celles et tous ceux qui ont participé aux différentes activités.



## Un nouvel organisme en région : Chômage Action

■ Louiselle Luneau

Les membres du Conseil d'administration de Chômage Action ont tenu leur première assemblée publique, le mercredi 23 novembre dernier à Rouyn-Noranda, dans le cadre d'un 5 à 7 avec la présence de M. Pierre Céré, porte-parole du Conseil National des chômeurs de Montréal.

Cet organisme voit le jour sous une nouvelle appellation à la suite de la dissolution depuis quelques années du Regroupement des sans-emploi de l'Abitibi-Témiscamingue.

Sa mission est de supporter et de conseiller des personnes en situation de chômage dans leurs démarches auprès de Développement des Ressources Humaines Canada.

De plus, son rôle est de donner de l'information sur les nouvelles dispositions de l'assurance-emploi, de défendre et d'accompagner certaines personnes qui sont en difficulté avec leur dossier d'assurance-emploi auprès des différentes instances de révision et de contestation de leur décision.

Le nouvel organisme organisera une série de soirées d'information à travers la région au cours des prochains mois et tiendra son assemblée générale annuelle au cours du printemps 2017.

Vous avez besoin d'aide, de conseils concernant votre demande d'assurance emploi ou pour toute autre question, n'hésitez pas à communiquer au 819-762-3116 en laissant votre message pour une prise de rendez-vous ou encore par courriel : [info@caatnq.quebec](mailto:info@caatnq.quebec). **Ce service est complètement gratuit. Cet organisme est là pour vous!**



## Bien dormir c'est la santé!

■ Mugnette Lacerte

La période des Fêtes, avec tous ses partys de bureau ou de famille, l'anxiété, la fatigue, les changements alimentaires reliés à cette période de l'année, bouleverse notre sommeil. Et voilà que le sommeil est indispensable pour notre santé physique et psychologique. Il fait partie de nos besoins vitaux : après la respiration, l'hydratation et l'alimentation, c'est le sommeil qui nous tient en vie!

Le sommeil est essentiel à une bonne qualité de vie. Il mérite d'être mieux connu pour permettre d'obtenir une meilleure quantité et qualité nécessaires à une bonne hygiène de vie. Le sommeil est le moyen et la manière naturelle pour notre corps de faire un bon nettoyage. Pendant que nous dormons, notre organisme est en pleine activité : il se régénère, se répare, se désintoxique, renforce le système immunitaire, fabrique des hormones, etc.

Le sommeil, tant dans sa quantité que sa qualité, évolue selon l'âge. Selon des études, l'efficacité du sommeil, c'est-à-dire le temps à dormir comparé au temps passé au lit, se situe entre 95 à 98 % durant la jeunesse et chute à 70 % en âge plus avancé. Le besoin naturel de sommeil est maximal la nuit et surtout entre 1 h et 5 h du matin. La durée du sommeil profond dépend aussi du temps d'éveil depuis le sommeil précédent. Ainsi le temps à flâner au lit le jour est nuisible à un sommeil réparateur la nuit. Le jour, le besoin naturel de la sieste est présent en début d'après-midi entre 13 h et 15 h. La durée de cette période de repos varie selon l'âge et l'individu. Chez l'adulte, la sieste réparatrice est d'environ 30 minutes. Enfin, en vieillissant, le sommeil a plus tendance à s'échelonner au long des 24 heures du jour plutôt que de se concentrer dans la période nocturne. La perturbation

du sommeil est fréquente, elle est causée par différentes modifications de l'organisme, par exemple l'envie plus fréquente d'uriner, les douleurs articulaires, les engourdissements dans les membres, l'anxiété, les reflux œsophagiens, etc.

### Stratégies efficaces pour garder un sommeil réparateur

L'amélioration du sommeil nécessite de bonnes habitudes de vie.

- Éliminez les repas ou les collations tard en soirée ou juste avant le coucher.
- Diminuez le café durant la journée, préférez une boisson chaude relaxante dans la soirée.
- Conservez une heure de coucher et de lever régulière, ce qui empêche de désynchroniser notre horloge biologique.
- Évitez de traîner au lit pour ne pas amputer à la nuit les moments de récupération. Diminuez les siestes le jour et limitez-vous à une sieste avant 15 h.
- Soyez actifs le jour, prenez une marche à un rythme modéré d'au moins 30 minutes. Les sondages révèlent que les personnes retraitées sédentaires ont plus de difficulté à dormir la nuit que celles qui maintiennent une vie active.
- Éliminez dans la chambre ce qui peut solliciter le cerveau comme le téléviseur, l'ordinateur, etc.
- Pendant la saison hivernale, exposez-vous à la lumière du jour en faisant des activités à l'extérieur ou à la lampe de luminothérapie.

Pour terminer, lorsque vous avez passé une bonne nuit de sommeil, vous vous sentez frais et dispo en plus de paraître plus jeune!

# Dans la série des 40 ans du journal

## Noël, permis de rêver et d'espérer

■ Lili Germain et Louise Luneau

Dans cette deuxième parution des 40 ans du journal et en cette période de l'année, nous avons voulu vous faire revivre certains moments inoubliables qui ont eu lieu dans notre quartier. Nous vous avons reproduit des textes qui ont été publiés dans différentes publications. Il nous fait donc plaisir de vous livrer ce qui suit et nous vous souhaitons à toutes et à tous une très belle période des Fêtes en famille et entre amis. C'est une période pour se rappeler nos souvenirs d'enfance.

### Le Train du Père Noël

La période de Noël a fait rêver et espérer plusieurs enfants qui ont gran-

di dans la communauté d'Évain grâce, entre autres, au Train du Père Noël. À chaque année, l'activité a apporté son lot d'émerveillement et ce sentiment de hâte chez nos tout-petits.

Le tout a débuté à la gare de l'Ontario Northland de Rouyn-Noranda et un arrêt était orchestré à Évain. Pour bien des enfants, c'était leur premier voyage en train et peut-être fut-il leur seul. En 1987, plus de 1 200 enfants du primaire ont fait le voyage, en compagnie du bon vieux Père Noël et de ses multiples assistantes et assistants. C'était semble-t-il la deuxième année qu'une telle activité était organisée.

### Le 6 décembre 1987

Ce qui s'est avéré un grand succès l'an dernier s'est répété encore cette année. Il y avait foule à la gare de l'Ontario Northland, à Rouyn-Noranda, pour attendre l'arrivée du Train du Père Noël.

Les heureux gagnants sélectionnés dans les écoles avaient eu au moins une semaine pour rêver à loisir de cette activité annuelle bien spéciale.

Parrainé principalement par la Chambre de Commerce et organisé avec la collaboration des clubs de services avoisinants, le Train du Père Noël donne l'occasion à plus de 1,200 enfants du primaire d'effectuer un mini-voyage de Rouyn-Noranda au Lac Fortune, et retour.

Le Club Optimiste d'Évain se voit confier le mandat de superviser le bon ordre dans un des wagons et en plus, de voir à la présence du Père Noël et de sa suite dans le programme

d'animation.

Dans le train, la sécurité est assurée par les divers corps policiers (GRC, SQ, Sûreté municipale), ainsi que par les pompiers. Des représentants de nombreux clubs sociaux et de services apportent leur précieuse collaboration à la bonne marche de l'activité.

De nombreux tirages sont organisés dans chacun des wagons. Des rafraîchissements sont servis aux participants.

Il faut voir les mines réjouies des enfants quand se succèdent les personnages, clowns, mascottes, etc. C'est vraiment un train magique. La magie des Fêtes, c'est encore vrai aujourd'hui. Le train du Père Noël n'en est qu'à seconde année mais la réponse des enfants prouve que cette activité est là pour rester. Bravo, félicitations et merci aux responsables.

### Club Optimiste d'Évain Décembre 1994 – Train du Père Noël

Le train du Père Noël, encore une fois cette année, est une réussite totale. Ce succès est dû à l'implication de plusieurs membres Optimistes et Octogones qui ont mis à contribution leur talent, leur temps et beaucoup d'énergie, à faire de cet événement pour les tout-petits un succès retentissant.

Une autre belle réalisation du Club Optimiste d'Évain.

### La gagnante du prix de 500 \$ d'épicerie



Une gracieuseté de l'épicerie Nicolas Pichette du Provigo d'Évain. Le tirage a eu lieu le 4 décembre lors du dernier brunch de l'Âge d'Or et la gagnante fut Mme Anne St-Arnauld.

### Le 13 décembre 1987

Comme à chaque année maintenant, le Père Noël se fait un devoir d'arrêter au Centre communautaire d'Évain afin de venir rencontrer personnellement les enfants de notre communauté afin de s'enquérir de leurs désirs pour la Grande Nuit.

Notre bon vieux bonhomme en profite également pour remettre aux enfants sages un petit souvenir, soit un bas de Noël, un chip et liqueur, plus une chance de se mériter le super géant bas de Noël rempli de mille et une surprises.

Cette année, un peu plus de 400 enfants s'étaient rassemblés au C.C.E. Les membres du Club Opti-

miste d'Évain étaient présents en grand nombre pour faire de cette fête, un succès.

Pierrette Renaud s'est chargée de l'animation en faisant chanter les tout-petits. Le Père Noël, la Mère Noël, la Fée des Étoiles, ainsi que les clowns ont tout fait pour dessiner un sourire sur la figure des enfants présents. Ils y ont magnifiquement réussi.

Patrick Germain a été l'heureux gagnant du bas de Noël géant. Merci aux enfants qui sont venus en grand nombre et merci aux parents d'être si patients. Merci au Club Optimiste qui se dévoue continuellement pour notre jeunesse. Merci Père Noël.

### Conte de Noël décembre 1994 – Tiens ta barbe, Père Noël

Très tôt, le matin du 24 décembre, le Père Noël dormait encore. Il ronflait fort et tous les animaux autour de sa cabane se bouchaient les oreilles.

Soudain, un méchant lutin entre dans sa cabane, lui vole sa barbe et s'en va en courant. Le lutin avait mal aux oreilles parce que le Père Noël ronflait fort mais il continuait quand même à courir.

Plus tard, à la maison, les cadeaux se parlaient de ça. « Il paraît que le Père Noël s'est fait voler sa barbe ». « Oui, il ne pourra pas venir ici sans barbe »...bla..bla..bla.. « Bon! Il faut aller la lui chercher ».

Deux cadeaux partirent donc pour aller chercher la barbe du Père Noël. Ils cherchèrent le méchant lutin partout. Les cadeaux se rendirent au château, dans les nuages et ils demandèrent à la fée : « Avez-vous vu un lutin transportant une barbe? » « Non, répondit la fée ».

Les deux cadeaux se rendirent à la caverne du loup et lui posèrent la même question mais le loup n'avait pas vu de lutin transportant une barbe.

Les cadeaux un peu fatigués arrivèrent à la cabane d'un vieux monsieur et demandèrent : « Avez-vous un lutin transportant une barbe? » (Il était un peu sourd) « Non, un lutin transportant une barbe! » « Non, je n'ai pas vu de croûte de pain jouant au pape ». « Viens, dit un cadeau, on s'en va ».

Les cadeaux rentrèrent à la maison et dirent aux autres cadeaux : « Nous avons cherché partout et nous n'avons pas trouvé la barbe du Père Noël ».

Plus tard, dans la nuit « Le Père Noël va venir sans barbe? ». « Je ne sais pas ».

Ding, dong, c'est le Père Noël. Mais il a une barbe! Ho! Ho! Ho! Le lutin que vous avez vu, c'était le nettoyeur qui allait laver ma barbe. Ho! Ho! Ho! Et ce fut un Noël très gai.

François Bellehumeur, 6<sup>e</sup> année.

### Lettre au Père Noël - décembre 1990

Bonjour cher Père Noël,

Je laisse maman écrire pour moi car je trouve que tu comprendrais mieux. Et bien voilà, pour Noël, je voudrais un carrosse pour promener mes poupées et une paire de ski de fond. Je crois que je le mérite, car je fais beaucoup de progrès à l'école et aussi à la maison. Je suis une enfant beaucoup excitée, mais je me force pour mieux être attentive. Père Noël, je t'aime beaucoup et j'ai hâte de te voir.

Annie Montigny, 7 ans. Gros baisers.

### Une pensée pour les personnes qui sont seules

En cette période des Fêtes, qui pour plusieurs d'entre nous, est une période pour se rencontrer en famille et entre amis, pour rire et pour recevoir de magnifiques cadeaux, nous devons toutes et tous avoir une petite pensée pour toutes les personnes qui sont seules. Profitons de cette période festive pour leur dire que nous pensons à elles, que nous sommes de tout cœur avec elles et disons leur JOYEUX NOËL!

# Des nouvelles de M. Mario Provencher, maire de Rouyn-Noranda

L'état de santé de M. Mario Provencher, maire de Rouyn-Noranda, s'améliore de jour en jour et sa période de convalescence devrait lui permettre de se refaire une santé dans les prochaines semaines.

Rappelons que celui-ci s'était retiré temporairement de ses activités publiques en raison d'une chirurgie. Le 10 novembre dernier, les médecins du centre hospitalier de Rouyn-Noranda lui retireraient une masse au niveau du colon. Après analyse, il a été constaté que cette masse recéléait quelques signes de cancer qui ont été complètement enlevés avec l'opération. Cependant, un nombre minime de ganglions ont révélé des traces de signes précurseurs.

Les médecins spécialistes traitants demandent donc à M. Provencher d'accepter de recevoir un traitement préventif de chimiothérapie au cours des semaines à venir.

M. Provencher souligne le professionnalisme du personnel soignant et remercie tous ceux et celles qui l'accompagnent. Il remercie également les citoyennes et citoyens qui le soutiennent et l'encouragent.

Grâce à ces bons soins, M. Provencher compte bien reprendre ses activités en tant que maire de Rouyn-Noranda le plus rapidement possible en début d'année.

Le maire suppléant, M. Marc Bibeau, se fait le porte-parole des membres du conseil et de tous les employés municipaux en déclarant « L'important pour l'instant, c'est la santé de M. Provencher. Tout le conseil est solidaire et lui souhaite un prompt rétablissement. »



## La Ville de Rouyn-Noranda reçoit cinq étoiles pour l'excellence de son eau municipale

Le 10 novembre dernier à Laval, dans le cadre du Symposium sur la gestion de l'eau, la Ville Rouyn-Noranda a reçu du Réseau Environnement l'une des plus hautes distinctions au Québec dans le cadre du Programme d'excellence en eau potable Traitement (PEXEP-T). En effet, Rouyn-Noranda a obtenu l'attestation « 5 étoiles », soit la plus grande reconnaissance du PEXEP-T due à la performance de ses installations de traitement de l'eau, reconnaissant une qualité de l'eau trois fois supérieure à la réglementation en cours.

Ce classement correspond à la phase 3 du PEXEP-T. Cette phase du programme comprend l'analyse détaillée de la performance et de la station et d'optimisation de son fonctionnement. À partir de cette phase, le travail de l'équipe de la station de traitement consiste à identifier ce qui limite la performance de la station et à en contrôler de près le fonctionnement afin de l'optimiser.

Le maire suppléant, monsieur Marc Bibeau, a tenu à féliciter les responsables du Service environnement et assainissement des eaux : « La rigueur, l'expertise et le savoir-faire de nos équipes sont reconnus par des instances indépendantes. En plus de sécuriser la population, ces honneurs nous rendent fiers du travail accompli. »



## Félicitations à Luc Gagnon

L'équipe du journal tient à féliciter monsieur Luc Gagnon qui a célébré le 4 novembre dernier ses 25 ans en affaires.



M. Luc Gagnon pose fièrement devant l'entreprise qu'il a acquise en novembre 1991 et qu'il opère depuis.

## Club de recherche d'emploi pour les 50 ans et plus

Vision-Travail débute dès maintenant sa période d'inscription pour ses Clubs de recherche d'emploi qui s'adressent aux personnes de 50 ans et plus. Le groupe débutera le 17 janvier 2017 à Rouyn-Noranda, pour une période de 10 semaines. Cette formation a pour objectif de soutenir des chercheurs d'emploi vivant des préoccupations semblables. Il s'agit d'une activité gratuite et une inscription est requise, car les places sont limitées.

Suite à l'évaluation de la situation et du revenu des participants, un soutien financier pourrait être disponible. Des groupes seront également formés à La Sarre et Ville-Marie.

Pour inscription ou information, contactez Lucie Boulet au 819 797-0822, poste 228.

### À propos de Vision-Travail

Vision-Travail Abitibi-Témiscamingue est un organisme à but non lucratif présent partout en région, et ce, depuis plus de 30 ans. Notre mission est d'aider les personnes qui éprouvent des difficultés à intégrer ou à réintégrer le marché du travail par une approche personnalisée, humaine et chaleureuse. Nous offrons également depuis peu une gamme de services aux employeurs de la région.



[WWW.VISION-TRAVAIL.QC.CA](http://WWW.VISION-TRAVAIL.QC.CA)

Marie-France Beaudry

Coordonnatrice des services et du développement

Tél. : 819 797-0822, poste 231

## Marie l'Artisane des vins

Concentré de vins et bières  
Équipement de base complet  
Location d'équipement  
Distributeur : Héron Bay, Kendridge, Fontana, Muntons et autres

Nicole Lemire  
Propriétaire

134, rue d'Évain  
Rouyn-Noranda  
Tél. : 819-768-2137

## Julien Gauthier EXCAVATION

R.B.Q. : 2462-4488-42



Tél. : 819-768-2421  
Cell. : 819-763-6949  
Fax. : 819-768-2428

3865, Rang des Cavaliers  
Rouyn-Noranda (QC), J0Z 1Y2



Bières de microbrasserie  
Mets cuisinés sur place

[chezgibb.com](http://chezgibb.com)

[info@chezgibb.com](mailto:info@chezgibb.com)



[facebook.com/chezgibb](https://facebook.com/chezgibb)

T. 819.768.2954  
F. 819.768.2490



25, rue d'Évain  
Rouyn-Noranda (QC) J0Z 1Y0

## Petit mot de Céline

Un JOUR vous regarderez en arrière pour constater qu'il s'agissait de GRANDES choses. - Robert Brault



# Souper et soirée des bénévoles à l'Âge d'Or

■ Marie-Claire Dickey

Le 19 novembre se tenait le souper et la soirée pour remercier les bénévoles qui travaillent pour la réussite de nos brunchs. Sans l'implication de ces personnes nous ne pourrions pas faire une si belle activité. Nous étions 46 personnes pour partager l'excellent souper. Nous avons fait plusieurs tirages. Le gagnant du 47 \$ fut Jean-Guy Gélinau et la deuxième gagnante de 40 \$ fut Thérèse Robert. Le cadeau du président fut gagné par Anna Richer. Plusieurs

10 \$ furent tirés pendant la soirée et aussi plusieurs bouteilles de vin... Encore merci à tous nos bénévoles.

Le président de l'Âge d'Or, M. Maurice Patry remercie tous les participants au brunch du 4 décembre dernier. 461 déjeuners ont été servis. Prenez note qu'aucun brunch ne sera servi en janvier. Le prochain brunch aura lieu le 5 février 2017.

Les cours de conditionnement physique reprendront le 11 janvier prochain.



Jean-Guy Gélinau, gagnant de 47 \$



Thérèse Robert, gagnante de 40 \$



René Mercure, gagnant d'un 10 \$ et d'une bouteille de vin



Anna Richer, gagnante du cadeau du président



Le président Maurice Patry et Raymond Gagnon font le tirage des bouteilles de vin



Raymond Gagnon qui prend la liste des gagnants



Marie-Claire Dickey et Carmen Duchesne, gagnantes de chacune 10 \$

# Salon Artisan-Art

■ Jacinthe Falardeau

Lors du salon qui se tenait les 26-27 novembre, 426 visiteurs sont venus admirer les œuvres de nos artisans. Cette fin de semaine nous a permis de rencontrer des gens passionnés aux multiples talents. Je vous remercie d'avoir partagé de bons moments avec nous.

Ce fut une belle occasion pour offrir à nos familles ou à nos amis un cadeau de ces artisans. Nous possédons une grande diversité d'artisans au niveau local et régional. Merci à toutes et à tous d'être venu les encourager.

Cette année, Mme Carmelle Landreville s'est méritée la magnifique courtepointe, fabriquée par certaines membres de nos Fermières. Félicitations!



Carmen Delmei (responsable cours courte-pointe)



Carmelle Landreville, gagnante de la magnifique courte-pointe



Louise Sirard (tissage)



Daphné Vautour et amie (Table des fermières)



Bonhommes de neige (Bienvenue)



Gilles Lesage (plumes, crayons, coffrets)



Steven Loranger et ami (chandelles, bijoux, savons)



Nos cuisinières qui vous ont régalé toute la fin de semaine



Carole Gingras et sa soeur (fabrication d'articles en cuir et fourrure)



Lyne Duguay (vitrail)



Tommy Roy (magnifiques planches à pain)



Louise Thériault (fabrication de mitaines)

# Paul Hurtubise lance un livre sur les Citadelles

■ Réjean Gouin

Ils sont rares ceux d'entre nous qui ne connaissent pas l'équipe de hockey « Les Citadelles de Rouyn-Noranda ». Bien que celle-ci existe depuis plus de cinquante ans avec de nombreuses présences dans nos hebdomadaires régionaux, aucun livre n'avait été écrit sur l'histoire de cette équipe qui représente pourtant un pan important de notre région au niveau sportif.

Un oubli qui a maintenant été corrigé grâce à Paul Hurtubise qui s'est appliqué pendant plus de deux ans à colliger les archives, photos et anecdotes de tous genres pour aboutir avec son livre « Les Citadelles ».

Le lancement a eu lieu au Pub Chez Gibb lors d'un 5 à 7 le 16 novembre dernier. C'est devant une salle comble que Paul Hurtubise nous a livré ses impressions sur l'aboutissement de son projet. Il était accompagné de M. Réal Morin, qui a œuvré à titre de trésorier pendant les 11 premières années de fondation

du club et de M. Bernard Duchesneau, la voie « officielle » des Citadelles depuis plus de 30 ans. De nombreuses personnes, amis, famille et anciens membres du club étaient là pour l'encourager et profiter de l'occasion pour se faire autographier quelques exemplaires.

Aujourd'hui directeur des arènes à la ville de Rouyn-Noranda, Paul Hurtubise a travaillé au Centre Communautaire plusieurs années et demeure toujours dans notre quartier.

La rédaction de ce livre lui a permis de nourrir sa passion pour le hockey en jetant un regard sur les cinquante ans d'histoire de l'équipe dont il fut le capitaine lors de la saison 1976-1977.

Comme il le dit si bien lui-même dans son ouvrage dont la préface est de Réjean Houle, son passage avec Les Citadelles aura été plus qu'une période sportive mais également « une bonne école de la vie ».



Paul Hurtubise nous a livré ses impressions en présence de M. Réal Morin et M. Bernard Duchesneau au Pub Chez Gibb

## Le bon samaritain

■ Lili Germain

Récemment, j'avais un écrit à produire dans le cadre de mon travail et je devais le faire valider avant de le diffuser. J'ai donc rédigé mon texte, que j'ai transmis par courriel à qui de droit avant qu'il ne soit rendu public. J'étais confiante que son contenu serait à la satisfaction de la personne à qui je m'adressais.

Voici la réponse que j'ai obtenue : Ma chère Lili, je n'ai pas le bonheur de vous connaître, mais je suis de tout cœur avec vous et votre cause. Comme vous pouvez le constater, je ne suis pas le Guy que vous recherchez. Bonne chance pour la suite. Et son texte était signé : Un Guy.

Merci à cette personne qui a un sens de l'humour comme je l'aime. Et surtout merci pour le retour sur cette erreur d'aiguillage. J'ai ainsi pu sauver du temps et m'adresser à la bonne personne. Mais au bout du compte, merci d'avoir mis un peu d'humour dans ma journée. Ça ne coûte pas grand-chose et ça prend si peu de temps.



## Obtenez un livre en vous abonnant à la bibliothèque

■ Réjean Gouin

La responsable de notre bibliothèque de quartier, Mme Marie-Claire Dickey, nous annonçait qu'à partir de janvier prochain, pour chaque nouvel abonnement ou renouvellement, l'abonné recevra une carte ou un livre gratuit, au choix du lecteur, de la librairie Centre de solidarité internationale Corcovado située au 83 rue Gamble ouest, Rouyn-Noranda.

C'est pour faire mieux connaître cet organisme que le projet de coopération avec les bibliothèques du réseau Biblio et d'Évain a été lancé.

Le Centre de solidarité internationale Corcovado récupère chaque année plus de 60 000 livres (au-delà de 70 000 en 2016) et redonne ici et ailleurs environ 20 000 de ceux-ci. Cet organisme participe également à plusieurs projets de coopération

internationale ainsi qu'à l'implantation de trois bibliothèques, soit deux au Burkina Faso et une en Bolivie.

Mme Denise Trudel, coordonnatrice de la librairie Centre de solidarité internationale Corcovado, s'est rendue au local de la bibliothèque jeudi le 24 novembre dernier pour remettre à Mme Marie-Claire Dickey les cartes qui seront distribuées et ainsi se rendre compte des changements apportés à la bibliothèque au fil des années. Mme Trudel s'est dite heureuse de voir un si beau local mis à la disposition de notre population.

Mme Marie-Claire Dickey est contente de l'opportunité de faire un cadeau aux membres de la bibliothèque et espère que ce geste pourra encourager plus de gens à venir s'abonner.



Mme Denise Trudel remet les cartes pour un livre gratuit à Mme Marie-Claire Dickey; en retrait Mme Carmelle Dion, bénévole à la bibliothèque

GRAVIER | PIERRE | SABLE | TERRE

**TRANSPORT**  
*L. Provencher*



Faites affaires directement avec  
le **manufacturier**, vous aurez ainsi  
**L'EXPERTISE et LES MEILLEURS PRIX !**

**SERVICE D'EXCAVATION  
CHAMP D'ÉPURATION  
DRAIN FRANÇAIS • DÉMOLITION  
DÉNEIGEMENT**

**819 763-8230**  
**excavationprovencher.ca**

# Des nouvelles de votre bibliothèque de quartier

■ Réjean Guoin

Voici que l'hiver est bien installé; les bénévoles de votre bibliothèque vous attendent avec toujours plus de nouveautés dont voici un aperçu :

## Romans adulte

- **La mort nomade** de Ian Manook
- **Des papillons pis du grand cinéma** de Alexandra LaRoche
- **Sexe, pot et politique** de Lucie Pagé
- **Chère Arlette** de Arlette Cousture
- **Le bonheur des autres T.01 : Le destin de Mélina** de Richard Gougeon
- **La mort a ses raisons** de Sophie Hannah
- **Les sept stigmates** de Jean Dardi

## Documentaires

- **Les Citadelles L'école de la vie** de Paul Hurtubise
- **Être sur son X** de Jimmy Sévigny
- **En as-tu vraiment besoin?** de Pierre-Yves McSween
- **Guinness world records 2017, édition française** de Collectif
- **Le guide de l'auto 2017** de Collectif
- **L'enlèvement : fait vécu** de Carl Rocheleau

## Romans jeunesse

- **Juliette en Europe : Amsterdam & Paris** de Rose-Line Brassat
- **Les plus belles histoires du Père Castor** de Collectif
- **La poule qui ne pondait pas** de Julie Paschkis
- **La Sirène de Kiera Cass -Tempête sur la savane** de Michael Escoffiel
- **Fafounet chez ses grands-parents** de Louise D'Aoust
- **Fafounet et le petit pot** de Louise D'Aoust
- **Fafounet va aux pommes** de Louise D'Aoust
- **Fafounet et les zombies** de Louise D'Aoust
- **Le grand Antonio** de Elise Gravel
- **Grand-mère, elle et moi...** de Yves Nadon et Manon Gauthier

Les bénévoles de votre bibliothèque sont au rendez-vous et vous attendent aux heures d'ouverture habituelles. Visitez : [sites.google.com/site/biblioevain](https://sites.google.com/site/biblioevain)

## L'horaire de la bibliothèque pour la saison des Fêtes

La bibliothèque sera fermée du 23 décembre 2016 au 4 janvier 2017  
La réouverture se fera le jeudi 5 janvier 2017

Horaire d'ouverture pour 2017 : les mardis et jeudis de 16 h à 20 h.

## M. Jean-Louis Brodeur

Déjà plus d'un an que tu nous as quittés. Tous les jours nous pensons à toi et aux beaux souvenirs vécus en ta compagnie. Ta présence nous manque énormément dans nos vies. Ta femme et tes enfants.



## Quartier Évain Avis public

La population du quartier d'Évain est priée de prendre note que la prochaine séance régulière du conseil de quartier d'Évain se tiendra :

**DATE** MARDI, LE 17 JANVIER 2017  
**LIEU** Centre communautaire  
200, rue Leblanc  
Salle des loisirs  
**HEURE** 20 heures

## À vendre

1 bureau pour ordinateur et 2 chaises : 40 \$ chacun. L'argent servira à acheter d'autres livres à la bibliothèque.



## DÉCEMBRE 2016 et JANVIER 2017

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
Récupération : <b>Bleu</b> Poubelles : <b>Vert</b> Lieu de l'activité : <b>Noir</b> : Centre communautaire d'Évain / <b>Rouge</b> : École St-Bernard / <b>Violet</b> : Église						
18 Messe 10 h <b>Absolution Collective</b> 19 h 15	19	20 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h	21	22 Messe 19 h 15 Biblio 16 h à 20 h <b>KukSoolWon</b> 19 h - 20 h	23 Messe 19 h 15	24 Messes de la veille de Noël 16 h et 20 h
25 Messe de Noël 11 h <b>NOËL</b>	26	27 Messe 16 h 15	28	29 Messe 19 h 15 Biblio 16 h à 20 h	30 Messe 19 h 15	31 Messe 19 h 15
1 Messe 10 h <b>JOUR DE L'AN</b>	2	3 Messe 16 h 15	4	5 Messe 19 h 15 Biblio 16 h - 20 h	6 Messe 19 h 15	7 Messe 19 h 15
8 Messe 10 h	9	10 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h	11 <b>Date de tombée du journal Ensemble</b>	12 Messe 19 h 15 Biblio 16 h à 20 h <b>KukSoolWon</b> 19 h - 20 h	13 Messe 19 h 15	14 Messe 19 h 15
15 Messe 10 h	16	17 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h <b>Conseil de quartier d'Évain 20 h</b>	18	19 Messe 19 h 15 Biblio 16 h à 20 h <b>KukSoolWon</b> 19 h - 20 h	20 Messe 19 h 15	21 Messe 19 h 15
22 Messe 10 h	23	24 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h	25	26 Messe 19 h 15 Biblio 16 h à 20 h <b>KukSoolWon</b> 19 h - 20 h	27 Messe 19 h 15	28 Messe 19 h 15
29 Messe 10 h	30	31 Messe 16 h 15 Biblio 16 h - 20 h				